

ADVERTENCIA
WARNING
ADVARSEL
AVISO
VARNING

30 Series ATEX PRESSURE CALIBRATOR

Hazardous Location Safety



CRYSTAL
engineering corporation

Bezpečnostní instrukce pro prostředí s nebezpečím výbuchu

V prostředí s nebezpečím výbuchu nepoužívejte přípojku RS-232.

Baterie vyměňujte pouze v bezpečném prostředí. Používejte pouze schválené baterie.

Za správné použití tohoto přístroje v prostředí s nebezpečím výbuchu odpovídá jeho uživatel.

Schválené baterie.

Přístroj **30 Series** je jiskrově bezpečný pouze pokud je napájen jedním z následujících typů baterií:

Duracell® Alkaline 9V, MN1604

Eveready® Energizer® Alkaline 9V, 522

Eveready® Energizer® Lithium 9V, L522

Varta® High Energy Alkaline 9V, 4922

Mnoho dalších druhů a typů baterií bylo zkoušeno, ale nesplnily požadavky na jiskrovou bezpečnost - nepředpokládejte, že jiné typy jsou rovnocenné.

Energizer vyrábí Energizer Holdings, Inc. a the Eveready Battery Company, Inc.

Sicherheitshinweise für explosionsgefährdeten Orten

Die RS-232 Schnittstellenverbindung darf niemals in einer explosionsgefährdeten Umgebung benutzt werden.

Der Batteriewechsel muß ausschließlich in sicherer Umgebung mit den vom Hersteller vorgeschriebenen Batterie-Typen erfolgen.

Der Benutzer ist für den richtigen Umgang des Digitalmanometers in explosionsgefährdeter Umgebung verantwortlich.

Vom Hersteller vorgeschriebene Batterien:

Das **30 Series** ist nur dann eigensicher, wenn die vom Hersteller vorgeschriebenen Batterien eingesetzt werden:

Duracell® Alkaline 9V, MN1604

Eveready® Energizer® Alkaline 9V, 522

Eveready® Energizer® Lithium 9V, L522

Varta® High Energy Alkaline 9V, 4922

Es wurden viele andere Batterietypen vom Hersteller getestet, aber diese haben den Hersteller-Anforderungen für Eigensicherheit nicht entsprochen

Aus diesem Grund dürfen nur vom Hersteller vorgeschriebene Batterie-Typen in das Gerät eingesetzt werden, um die Eigensicherheit zu gewährleisten.

Energizer wird von Energizer Holdings, Inc., und der Eveready Battery Company, Inc. hergestellt.

Safety Instructions for Hazardous Locations

Do not use the RS-232 connector in a hazardous location.

Replace batteries in non-hazardous locations, with approved batteries, only.

It is the users responsibility to understand the proper application of this product in potentially explosive atmospheres.

Approved Batteries

The **30 Series** is Intrinsically Safe **only** if powered by one of the following battery types:

Duracell® Alkaline 9V, MN1604

Eveready® Energizer® Alkaline 9V, 522

Eveready® Energizer® Lithium 9V, L522

Varta® High Energy Alkaline 9V, 4922

Many other battery types and models have been tested but failed to meet the requirements for Intrinsic Safety - do not assume other models are equivalent.

Energizer is manufactured by Energizer Holdings, Inc., and the Eveready Battery Company, Inc.

Instrucciones de seguridad para zonas peligrosas

No use el conector RS-232 en zona clasificada.

Cambie las pilas en zona no clasificada, solo con pilas aprobadas.

Es responsabilidad del usuario comprender la aplicación de este producto en atmósferas potencialmente explosivas

Pilas aprobadas

El **30 Series** solo es intrínsecamente seguro si se alimenta con uno de los siguientes tipos de pilas:

Duracell® Alkaline 9V, MN1604

Eveready® Energizer® Alkaline 9V, 522

Eveready® Energizer® Lithium 9V, L522

Varta® High Energy Alkaline 9V, 4922

Se han probado muchos otros tipos de baterías pero han fallado el cumplimiento de los requisitos para la seguridad intrínseca - No asuma que otros modelos son equivalentes.

Energizer está fabricado por Energizer Holdings, Inc., y por Eveready Battery Company, Inc.

Instructions de sécurité pour les Zones Dangereuses

Ne pas utiliser le connecteur RS-232 dans une Zone Dangereuse.

Remplacez les piles dans des Zones non-dangereuses, avec les piles appropriées, uniquement.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre l'application appropriée de ce produit en atmosphères explosives.

Piles approuvées

Le **30 Series** est un système à sécurité Intrinsèque seulement s'il est alimenté par un des Piles de type suivant:

Duracell® Alkaline 9V, MN1604

Eveready® Energizer® Alkaline 9V, 522

Eveready® Energizer® Lithium 9V, L522

Varta® High Energy Alkaline 9V, 4922

Beaucoup d'autres types et modèles de Piles ont été examinés mais ne conviennent pas pour répondre aux conditions de sécurité intrinsèque - Ne jamais supposez que d'autres modèles pourraient être équivalents.

Les batteries Energizer sont fabriquées par les sociétés Energizer Holdings inc. et Eveready Battery Inc.

Prescrizioni di Sicurezza per Area Pericolosa

Non utilizzare il connettore Rs-232 in Area Pericolosa.

Sostituire le batterie in Aree non Pericolose e solamente con Batterie approvate.

E' responsabilità dell'utilizzatore comprendere l'adatta applicazione di questo prodotto in atmosfere potenzialmente esplosive.

Batterie Approvate

L' **30 Series** è a Sicurezza Intrinseca solo se alimentato da uno dei seguenti tipi di batteria:

Duracell® Alkaline 9V, MN1604

Eveready® Energizer® Alkaline 9V, 522

Eveready® Energizer® Lithium 9V, L522

Varta® High Energy Alkaline 9V, 4922

Molti altri tipi e modelli di batteria sono stati testati ma non sono risultati conformi alle richieste per Sicurezza Intrinseca - non supponete che altri modelli siano equivalenti.

La batteria (Energizer) è fabbricata da Energizer Holdings Inc. e Eveready Battery Company Inc.

Veiligheidsinstructie voor gebruik in een explosie gevaarlijke omgeving

Het gebruik van de RS232 interface is niet toegestaan in een explosie gevaarlijke omgeving.

Vervang de batterijen uitsluitend in een niet explosie gevaarlijke omgeving en gebruik alleen batterijen welke zijn goedgekeurd en toegestaan.

De gebruiker dient er mee bekend te zijn welke gevaren er kunnen optreden in een explosie gevaarlijke ruimte bij gebruik van dit product

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om dit product op een juiste wijze toe te passen.

Batterijen welke zijn goedgekeurd

30 Series is alleen intrinsiek veilig bij gebruik van de volgende batterijen:

Duracell® Alkaline 9V, MN1604

Eveready® Energizer® Alkaline 9V, 522

Eveready® Energizer® Lithium 9V, L522

Varta® High Energy Alkaline 9V, 4922

Bij gebruik van andere niet gecertificeerde batterijen vervalt de intrinsiek veilige ATEX certificering.

Een aantal andere batterij merken en types zijn getest maar voldeden niet aan de ATEX voorwaarden voor intrinsieke veiligheid, U mag er daarom niet van uitgaan dat andere equivalenten types wel geschikt zullen zijn.

Energizer wordt gefabriceerd door Energizer Holdings, Inc en de Eveready Battery Company, Inc

Instrukcja Bezpieczeństwa Dla Srefty Zagrożonej Wybuchem

Połączenie RS232 może być używane tylko poza strefą zagrożenia wybuchem.

Wymiana baterii tylko poza strefą zagrożenia wybuchem, używaj tylko zatwierdzony typ baterii.

Odpowiedzialnością użytkownika jest używanie tego produktu we właściwy sposób w strefie zagrożonej wybuchem.

Zatwierdzone baterie.

30 Series wersja Iskrbezpieczna może być tylko zasilana przez następujące typy baterii:

Duracell® Alkaline 9V, MN1604

Eveready® Energizer® Alkaline 9V, 522

Eveready® Energizer® Lithium 9V, L522

Varta® High Energy Alkaline 9V, 4922

Wiele innych typów i modeli baterii przetestowano lecz nie spełniały wymagań Iskrbezpieczeństwa - nie przyjmuje się że inne modele są równoważne.

Energizer jest produkowany przez Energizer Holdings, Inc. lub przez Eveready Battery Company, Inc.

Räjähdysvaarallisten tilojen turvallisuusohjeita

RS-232 väylää/liitintä EI saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa.

***RS-232 väylää/liitintä EI saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa.
Käytettävä ehdottomasti ja ainoastaan hyväksytyjä paristoja.***

***Käyttäjän vastuulla on laitteen käyttö räjähdysvaarallisissa tiloissa.
Mittausovellus ja käyttöympäristö on ehdottomasti selvitettävä ennen käyttöä.***

Käyttöön hyväksytyt paristot

30 Series mittari on turvallinen määritellyissä räjähdysvaarallisissa tiloissa ainoastaan, kun käytetään seuraavia paristoja:

Duracell® Alkaline 9V, MN1604

Eveready® Energizer® Alkaline 9V, 522

Eveready® Energizer® Lithium 9V, L522

Varta® High Energy Alkaline 9V, 4922

Monia muita paristotyyppisiä on testattu, mutta on osoittautunut, etteivät ne täytä räjähdysvaarallisten tilojen vaatimuksia.

Energizer tuotemerkkiä valmistaa Energizer Holdings, Inc., ja Eveready Battery Company, Inc.

CRYSTAL
engineering corporation



© 2006 Crystal Engineering Corporation
708 Fiero Lane, Suite 9, San Luis Obispo, California 93401-8701

PN: 3465—Rev A